



CHAPITRE 63

Loi modifiant le Code de procédure civile

[Sanctionnée le 30 juin 1970]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

C.p.c., a.
34, mod.

1. L'article 34 du Code de procédure civile (1965, 1^{re} session, chapitre 80), modifié par l'article 2 du chapitre 81 des lois de 1969, est de nouveau modifié:

a) en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe 2, le mot « mille » par les mots « trois mille »;

b) en remplaçant, dans la troisième ligne du paragraphe 3, le mot « mille » par les mots « trois mille ».

Id., a.
388, v. fr.
mod.

2. L'article 388 dudit code est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne du premier alinéa, le mot « demande » par le mot « requête ».

Id., a.
950, mod.

3. L'article 950 dudit code est modifié en remplaçant, dans les troisième et quatrième lignes du premier alinéa, les mots « poursuite intentée en la forme ordinaire » par les mots « requête en homologation, ».

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction sauf l'article 1 qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1970.

CHAPTER 63

An Act to amend the Code of Civil Procedure

[Assented to 30th June 1970]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Article 34 of the Code of Civil Procedure (1965, 1st session, chapter 80), amended by section 2 of chapter 81 of the statutes of 1969, is again amended:

(a) by replacing the word "one" in the fifth line of sub-paragraph 2 by the word "three";

(b) by replacing the word "one" in the third line of sub-paragraph 3 by the word "three".

2. The French version of article 388 of the said Code is amended by replacing the word "demande" in the third line of the first paragraph by the word "requête".

3. Article 950 of the said Code is amended by replacing the words "suit instituted in the ordinary way" in the third and fourth lines of the first paragraph by the words "motion for homologation,".

4. This act shall come into force on the day of its sanction except section 1, which shall come into force on the 1st of July 1970.